

(2) For the purpose of facilitating the establishment, construction, maintenance and operation of the Headquarters duties and taxes for goods and services related thereto shall be waived as far as practicable. Details shall be regulated in an arrangement between the Headquarters and the competent Polish authorities.

(3) Goods and services imported by the personnel of the Headquarters or their dependents for their own private consumption or use shall be exempted from any duties and taxes. Types and quantities of these goods and services shall be specified in an arrangement between the Headquarters and the competent Polish authorities.

(4) Goods and services imported by the Headquarters for the use of the Headquarters or to be sold in messes, canteens and bars operating in the Headquarters shall be exempted from any duties and taxes. Types and quantities of these goods and services shall be specified in an arrangement between the Headquarters and the competent Polish authorities.

(5) Surplus and used equipment imported or procured by the Headquarters free of taxes or duties may be sold or otherwise made available to other users only in accordance with applicable provisions of the Receiving State.

(6) The provisions in paragraphs 5 and 6 Article XI of NATO SOFA shall not apply to nationals of the Receiving State, unless such nationals belong to the armed services of a participating State other than the Receiving State.

(7) The expression »duties and taxes« does not include charges for services rendered.

Article 9

Accounts

(1) To enable it to operate the Multinational Budget, the Headquarters may hold currency of any kind and operate accounts in any currency.

(2) The Contracting Parties shall facilitate transfer of the funds of the Headquarters from one country to another and the conversion of any currency held by the Headquarters into any other currency, when necessary to meet the requirements of the Headquarters.

2. Med henblik på at lette etablering, byggeri, vedligeholdelse og drift af hovedkvarteret skal skatter og afgifter for varer og tjenesteydelser i relation hertil frafaldes i videst muligt omfang. Detaljer skal reguleres i aftaler mellem hovedkvarteret og de kompetente polske myndigheder.

3. Varer og tjenesteydelser importeret af hovedkvarterets personel eller deres familier til deres egen private forførelse eller brug skal fritages for skatter og afgifter. Art og mængde af disse varer og tjenesteydelser skal specificeres i aftaler mellem hovedkvarteret og de kompetente polske myndigheder.

4. Varer og tjenesteydelser importeret af hovedkvarteret til brug for hovedkvarteret eller salg i messer, kantiner eller barer i hovedkvarteret skal fritages for skatter og afgifter. Art og mængde af disse varer og tjenesteydelser skal specificeres i aftaler mellem hovedkvarteret og de kompetente polske myndigheder.

5. Overskydende og brugt udstyr importeret eller anskaffet skattefrit af hovedkvarteret må kun sælges eller stilles til rådighed for andre brugere i overensstemmelse med relevante bestemmelser i modtagerlandet.

6. Bestemmelserne i NATO SOFA's artikel XI, stk. 5 og 6 finder ikke anvendelse på statsborgere i modtagerstaten medmindre de pågældende tilhører en af afsenderlandenes væbnede styrker.

7. Udtrykket »skatter og afgifter« inkluderer ikke krav for udførte tjenester.

Artikel 9

Konti

1. Hovedkvarteret må bruge enhver møntfod og have konti i enhver møntfod for at kunne administrere det multinationale budget.

2. De kontraherende parter skal lette overførelsen af midler til hovedkvarteret fra et land til et andet og vekslingen fra en møntfod til en anden, når dette er nødvendigt for hovedkvarteret.